

PRG S.p.A.
Via delle Primule, 5 - 20815 Cogliate (MB) - Italy

- I** In conformità con: EN 716:2017
- UK** Approved to: EN 716:2017
- E** En conformidad con: EN 716:2017
- NL** In overeenstemming met: EN 716:2017
- P** Em conformidade com: EN 716:2017
- GR** Σύμφωνα με: EN 716:2017
- F** Conformément à : EN 716:2017

Giordani®

leivonnaiset

Istruzioni per l'uso
Owner's manual
Instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Manual de utilização
Οδηγίες χρήσεως
Guide d'utilisation



I

IMPORTANTE:
CONSERVARE PER
RIFERIMENTO FUTURO.
LEGGERE ATTENTAMENTE

UK

IMPORTANT:
RETAIN FOR FUTURE
REFERENCE.
READ CAREFULLY

E

IMPORTANTE:
GUARDAR PARA
FUTURAS CONSULTAS.
LEER ATENTAMENTE

P

IMPORTANTE:
CONSERVE PARA
FUTURAS CONSULTAS.
LEIA ATENTAMENTE

F

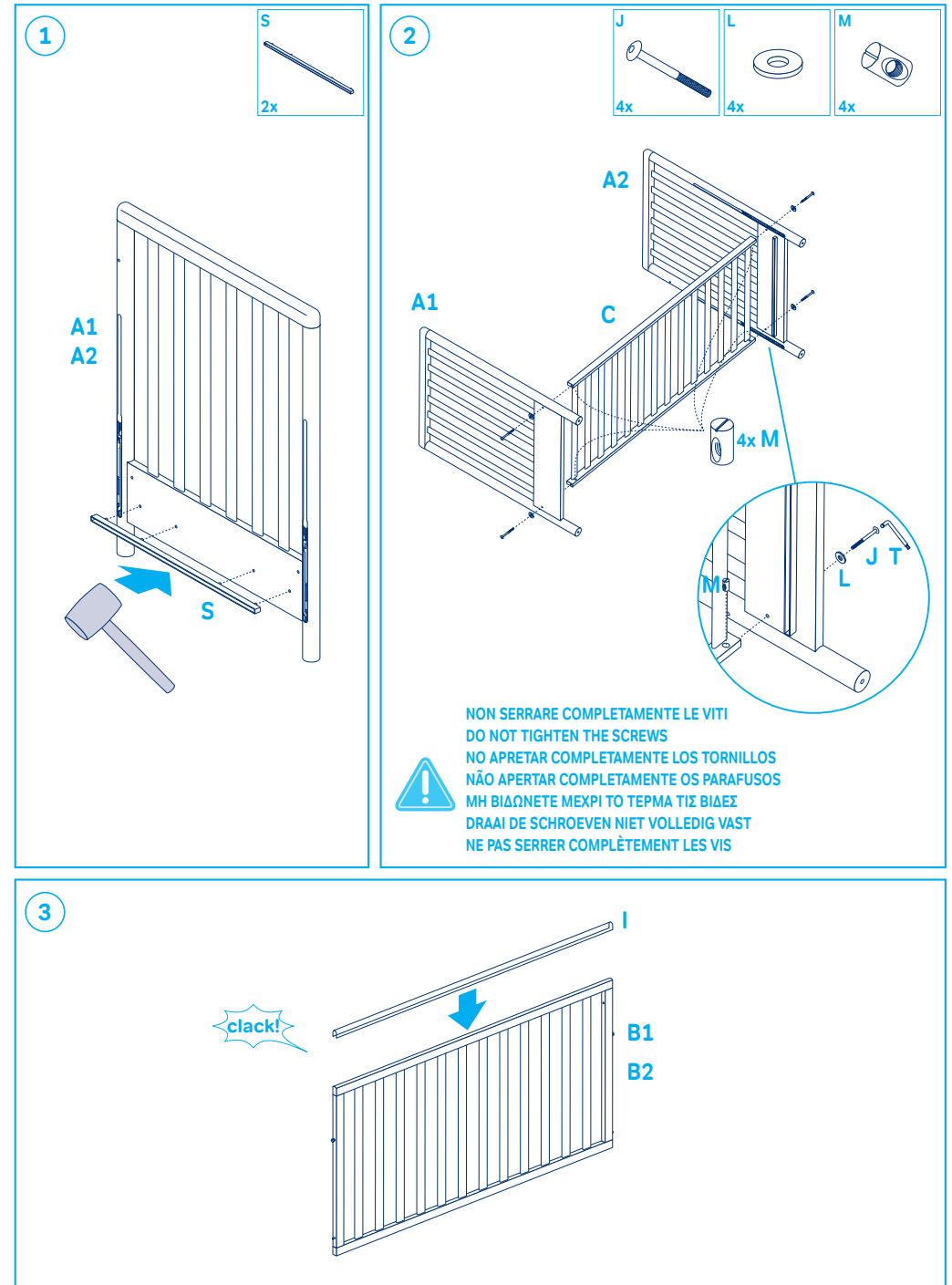
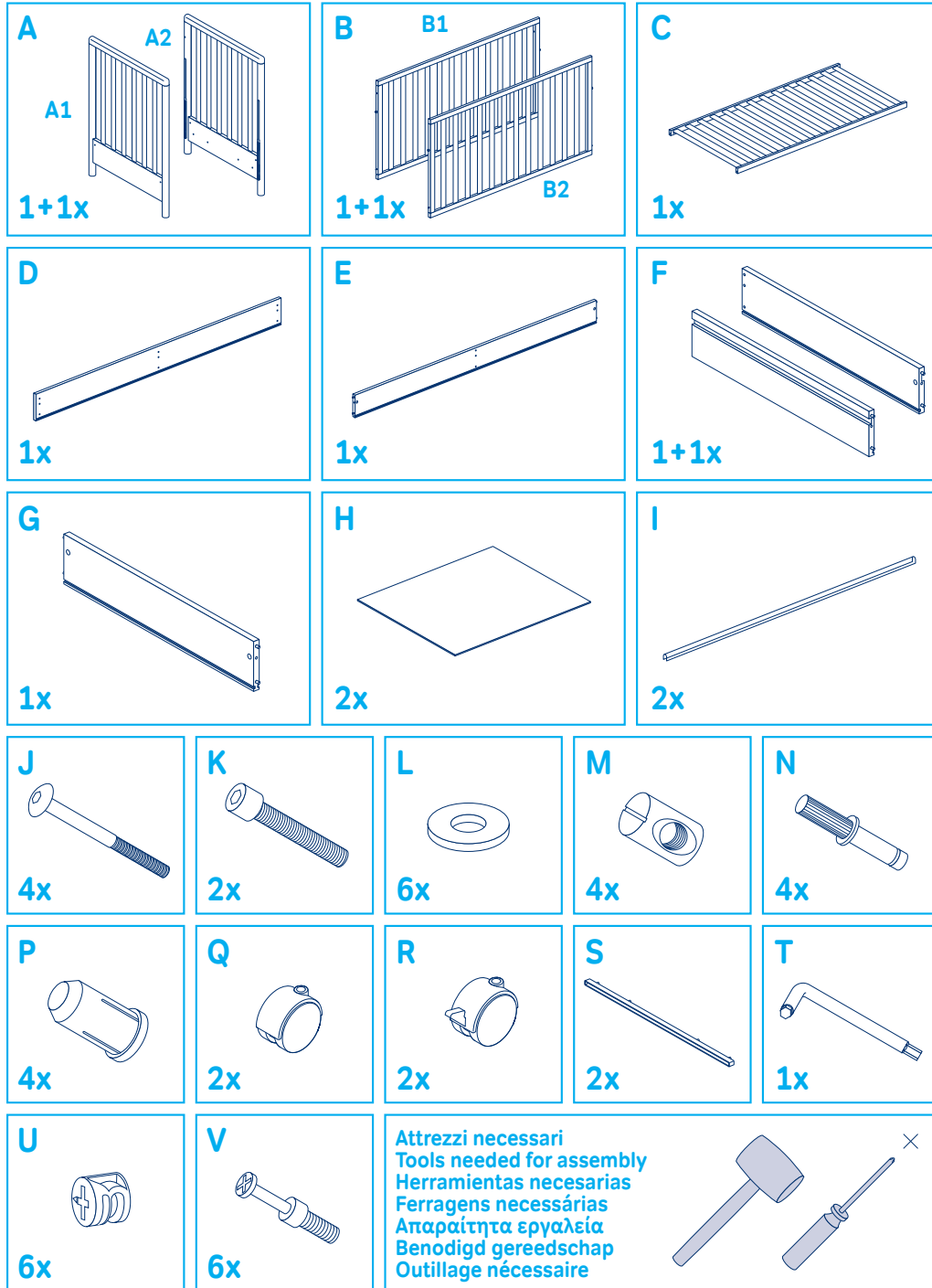
IMPORTANT:
À CONSERVER POUR
TOUTE CONSULTATION
ULTÉRIEURE.

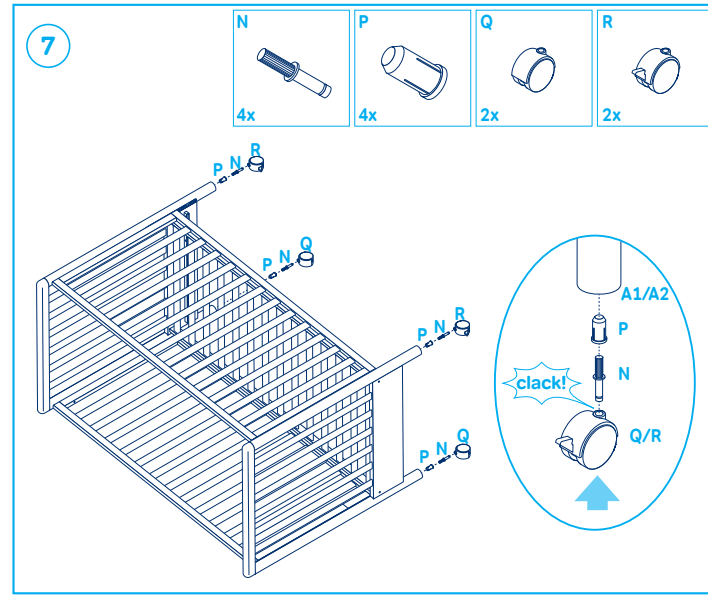
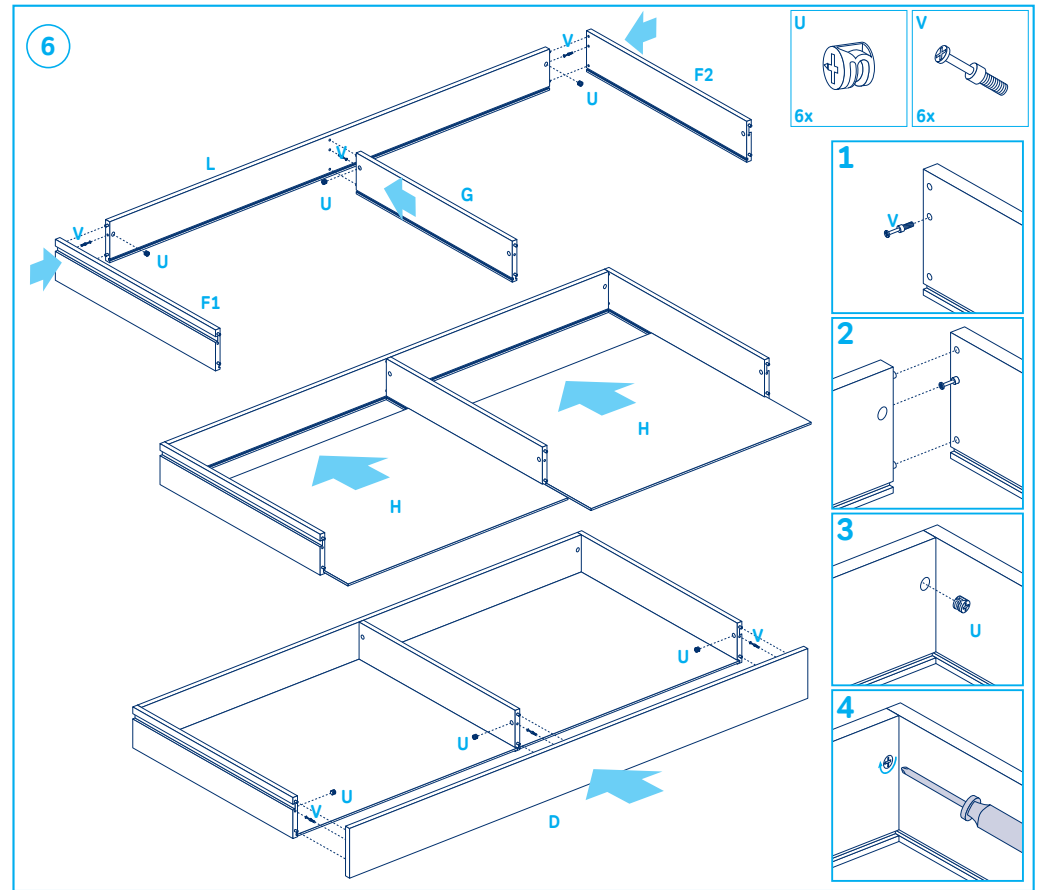
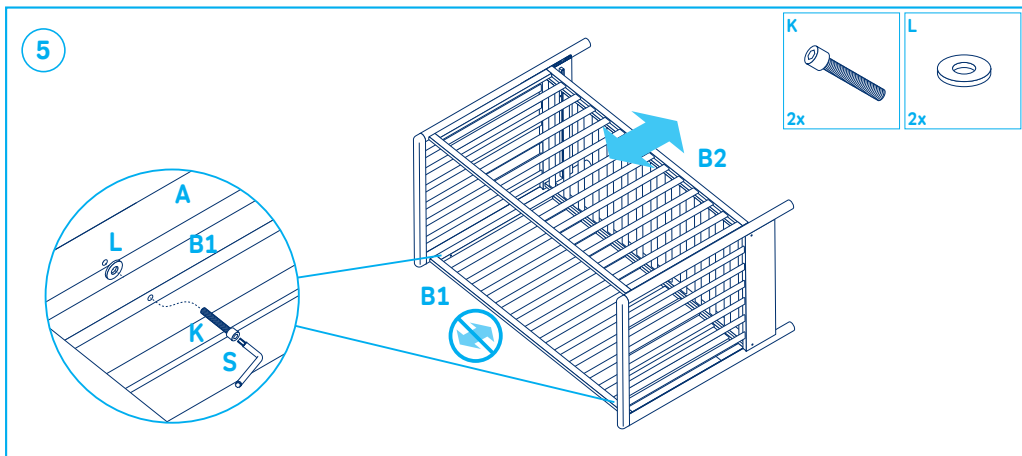
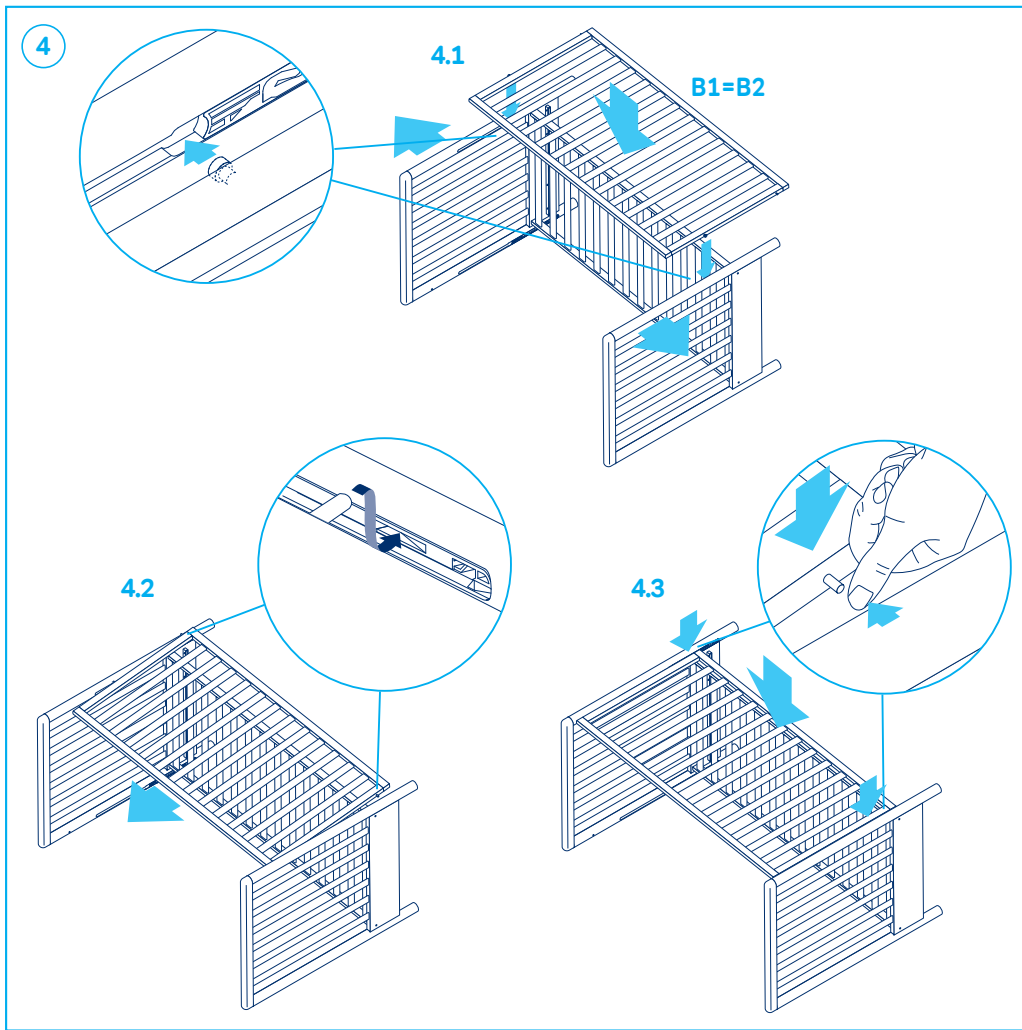
GR

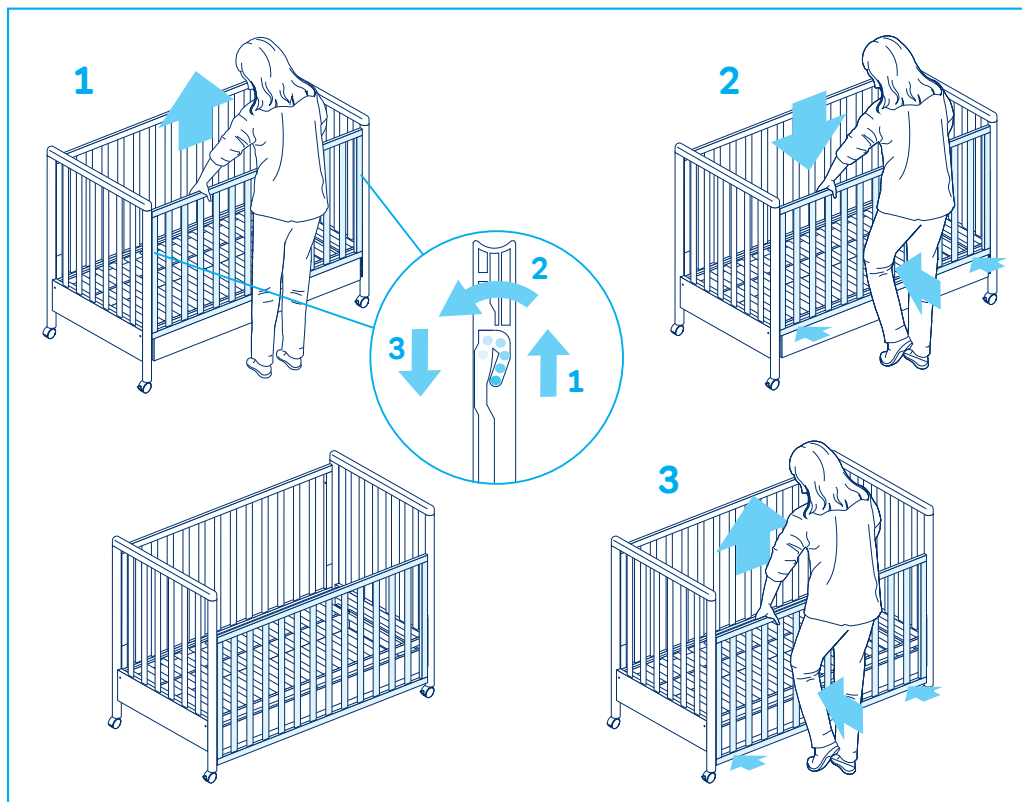
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:
ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ
ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ.
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ

NL

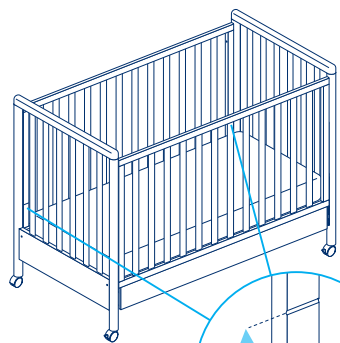
BELANGRIJK:
BEWAREN OM LATER TE
KUNNEN RAADPLEGEN.
AANDACHTIG DOORLEZEN.







MATERASSO / MATTRESS / COLCHÓN / COLCHÃO / ΣΤΡΩΜΑ /
MATRAS / MATELAS



- Questo lettino è adatto per un materasso delle dimensioni di 60/63 x 124/125 cm.
- Lo spessore del materasso non deve superare i 12 cm.
- This cot is suitable for a mattress measuring 60/63 x 124/125 cm.
- The mattress must not exceed a thickness of 12 cm.
- Esta cuna es idónea para un colchón con dimensiones 60/63 x 124/125 cm.
- El espesor del colchón no tiene que superar 12 cm.
- Esta caminha é adequada para um colchão com dimensões 60/63 x 124/125 cm.
- A espessura do colchão não deve ser superior a 12 cm.
- Αυτό το κρεββάτικι είναι κατάλληλο για ένα στρώμα με διαστάσεις 60/63 x 124/125 cm.
- Το πάχος του στρώματος δεν πρέπει να ξεπερνά τα 12 cm.
- Dit bedje is geschikt voor een matras met de afmetingen 60/63 x 124/125 cm.
- De matras mag niet dikker zijn dan 12 cm.
- Ce lit est adapté pour un matelas d'une dimension de 60/63 x 124/125 cm.
- L'épaisseur du matelas ne doit pas être supérieure à 12 cm.

- Il materasso non deve superare il segno sulla sponda del lettino.
- The mattress must not extend beyond the mark on the side of the cot.
- El colchón no tiene que superar la señal en la largueras de la cuna.
- O colchão não deve ultrapassar a marca na barra da caminha.
- O στρώμα δεν πρέπει να ξεπερνά την ένδειξη στο κάγκελο του κρεββατιού.
- De matras mag het teken op de zijkant van het bedje niet overschrijden.
- Le matelas ne doit pas dépasser la marque indiquée sur le bord du lit.

I GIORDANI LEIVONNAISET LETTINO

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulire con un panno umido o con detergente neutro **(NO SOLVENTI)** e asciugare accuratamente.

AVVERTENZE

- Tutte le parti di fissaggio devono sempre essere ben serrate, devono essere periodicamente controllate e serrate nuovamente se necessario.
- Il lettino è pronto e può essere utilizzato quando i meccanismi di blocco sono stati attivati. Controllare che tali meccanismi siano stati correttamente attivati prima di utilizzare il lettino.
- Se il bambino si trova nel lettino da solo, senza sorveglianza controllate sempre che la sponda regolabile sia chiusa.
- Non lasciate mai oggetti nel lettino e non posizionate il lettino vicino ad altri oggetti che possano creare un punto d'appoggio per arrampicarsi o creare rischio di soffocamento o strangolamento (corde di tende, lacci vari, ecc.).
- Il prodotto viene fissato mediante viti (incluse), assicurarsi che il piano sul quale saranno applicate le viti sia idoneo a ciò. Qualora la superficie sulla quale andranno inserite le viti non possa garantire una tenuta adeguata, non utilizzare il prodotto. Tenere le viti fuori dalla portata dei bambini. Verificare regolarmente che tutte le viti siano ben serrate.
- Siate consapevoli del rischio creato da fiamme libere e altre fonti

di forte calore, come stufe elettriche o a gas, ecc nelle immediate vicinanze del lettino.

- Il montaggio deve essere effettuato esclusivamente da un adulto.
- Bloccare sempre le ruote quando si utilizza il lettino.
- Non utilizzare il lettino se una parte è rotta, strappata o mancante e utilizzare solo parti di ricambio approvate dal produttore.
- Non utilizzare più di un materasso nel letto.
- Le dimensioni del materasso devono essere tali che il gioco fra il materasso ed i lati ed estremità sia inferiore a 30 mm.
- Per prevenire il rischio di caduta, quando il bambino è in grado di arrampicarsi al di fuori del lettino, tale lettino non va più utilizzato.
- Il cassetto è privo di fermi, prestare attenzione a non estrarlo totalmente, rischio caduta.

PER RAGIONI DI NATURA TECNICA O COMMERCIALE, GIORDANI POTRÀ APPORTARE IN QUALUNQUE MOMENTO, ANCHE SOLO IN UN DETERMINATO PAESE, MODIFICHE AI MODELLI DESCRITTI IN QUESTA PUBBLICAZIONE CHE POSSONO INTERESSARE CARATTERISTICHE TECNICHE DEGLI STESSI E/O FORMA, TIPO E NUMERO DEGLI ACCESSORI FORNITI.

CLEANING AND MAINTENANCE

Clean with a damp cloth or with a neutral detergent (**NOT SOLVENTS**) and dry carefully.

WARNINGS

- All assembly fittings should always be tightened properly and fittings should be checked regularly and retightened as necessary.
- The cot is ready for use only when the locking mechanisms are engaged. Check carefully that they are fully engaged before using the cot.
- If you leave the child unattended in the cot, always make sure that the movable side is closed.
- Do not leave anything in the cot or place the cot close to another product, which could provide a foothold or present a danger of suffocation or strangulation, e.g. strings, blind/curtain cords, etc.
- The product is applied by means of screws (included), make sure that the destination surface is suitable. If the underlying surface does not guarantee proper tightness of the screws do not use this type of device. Keep the screws out of the reach of children. Check periodically that the securing screws are always tightly in place.
- Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of the cot.

- **Assembly must only be carried out by an adult.**
- **Always lock the wheels when using the cot.**
- **Do not use the cot if any part is broken, torn or missing and use only spare parts approved by the manufacturer.**
- **Do not use more than one mattress in the cot.**
- **The mattress dimensions must be such that the clearance between mattress and cot sides and ends is lower than 30 mm.**
- **To prevent any risk of falling, the cot must not be used when the baby is able to climb out of it.**
- **Drawer without open stops. Be careful, do not take it out completely, it could fall down.**

FOR TECHNICAL OR COMMERCIAL REASONS, GIORDANI MAY MAKE AT ANY TIME, EVEN IF ONLY IN A CERTAIN COUNTRY, CHANGES TO THE MODELS DESCRIBED IN THIS PUBLICATION WHICH MAY AFFECT THEIR TECHNICAL CHARACTERISTICS AND/OR SHAPE, TYPE AND NUMBER OF ACCESSORIES PROVIDED.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpiar con un paño húmedo o con detergente neutro (**NO DISOLVENTE**) y secar cuidadosamente.

ADVERTENCIAS

- Todas las partes de fijación deben estar siempre bien apretadas; es necesario controlarlas periódicamente y volver a apretarlas si fuese necesario.
- Esta cuna solo estará lista para el uso cuando los mecanismos de bloqueo estén insertados. Comprobar atentamente que dichos mecanismos estén bien insertados antes de usar la cuna.
- Si en niño se encuentra en la cuna solo, sin vigilancia, comprobar siempre que la barandilla regulable esté cerrada.
- No dejar nunca objetos en la cuna y no colocarla cerca de otros objetos que puedan constituir un punto de apoyo para que el niño pueda trepar por ellos o que puedan provocar riesgo de asfixia o estrangulamiento (cuerdas de cortinas, cordones de cualquier tipo, etc.)
- Este producto se coloca con tornillos (incluidos); asegurarse de que la superficie sobre la que se desee colocarlo sea adecuada. Si la superficie de apoyo no garantiza una firmeza apropiada para los tornillos, no utilizar este producto. Mantener los tornillos fuera del alcance de los niños. Comprobar periódicamente que los tornillos de seguridad estén bien fijados en

su lugar correspondiente.

- Tenga constancia del riesgo que pueden suponer las llamas libres y cualquier otra fuente de calor, como estufas eléctricas o de gas, etc. si se encuentran cerca de la cuna.
- El montaje debe ser realizado exclusivamente por un adulto.
- Bloquear siempre las ruedas cuando se utilice la cuna.
- No utilizar la cuna si falta alguna de sus partes o si están rotas o desgarradas, y utilizar solo partes de reemplazo aprobadas por el fabricante.
- No utilizar más de un colchón en la cuna.
- Las dimensiones del colchón deben garantizar que entre el colchón y los lados y las extremidades sea inferior a 30 mm.
- Para prevenir el riesgo de caídas, cuando el niño sea capaz de trepar y salirse de la cuna, debe dejar de utilizarse.
- El cajón no tiene retén de carrera, prestar atención y no sacarlo completamente para evitar el riesgo de caídas.

POR RAZONES DE NATURALEZA TÉCNICA O COMERCIAL, GIORDANI PODRÁ APORTAR EN CUALQUIER MOMENTO, INCLUSO SOLO PARA UN DETERMINADO PAÍS, MODIFICACIONES A LOS MODELOS DESCRITOS EN ESTE MANUAL, QUE PUEDEN AFECTAR A CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE LOS MISMOS Y/O A LA FORMA, TIPO Y NÚMERO DE LOS ACCESORIOS SUMINISTRADOS.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Limpe com um pano húmido ou com detergente neutro (**NÃO USAR SOLVENTES**) e seque bem.

ADVERTÊNCIAS

- Inspeccione periodicamente se todas as partes de fixação estão bem apertadas, aperte novamente se necessário.
- A caminha está pronta para o uso apenas quando os mecanismos de bloqueio estiverem encaixados. Inspeccione cuidadosamente se estão encaixados antes de usar a caminha.
- Se a criança está na caminha sozinho sem vigilância, verifique sempre se a barra regulável está fechada.
- Nunca deixe objetos na caminha e não posicione a caminha próximo de outros objetos que possam criar ponto de apoio para trepar ou criar risco de asfixia ou estrangulamento (cordas de cortinas, várias fitas, etc.).
- O produto é aplicado através de parafusos (incluídos), certifique-se que o destino da superfície é a adequada. Se a superfície de base não garantir aperto adequado dos parafusos não utilize esse tipo de dispositivo. Mantenha os parafusos fora do alcance das crianças. Verifique periodicamente se os parafusos de fixação estão bem fixos.
- Tenha consciência do risco criado pela chamas livres e outras fontes de calor, como aquecedo-

res elétricos ou a gás, etc, nas proximidades da caminha.

- A montagem deve ser realizada exclusivamente por um adulto.
- Quando utilizar a caminha, bloqueie sempre as rodas.
- Não utilize a caminha se uma parte estiver partida, rasgada ou ausente e utilize apenas peças de substituição aprovadas pelo fabricante.
- Não utilize mais do que um colchão na caminha.
- As dimensões do colchão não devem permitir uma folga entre o colchão e as laterais e extremidades, superior a 30 mm.
- Deixe de utilizar a caminha quando a criança for capaz de trepar para fora da cama, para prevenir o risco de queda.
- A gaveta não tem fim de curso, preste atenção para não a extrair completamente, risco de queda.

POR RAZÕES DE NATUREZA TÉCNICA OU COMERCIAL, A GIORDANI PODERÁ MODIFICAR, EM QUALQUER MOMENTO, AS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS E/OU A FORMA, O TIPO E O NÚMERO DE ACESSÓRIOS FORNECIDOS COM OS MODELOS DO PRODUTO DESCRITO NESTE FOLHETO, MESMO APENAS NUM DETERMINADO PAÍS.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρίστε με ένα υγρό πανάκι ή ένα ουδέτερο απορρυπαντικό (**OXI ΔΙΑΛΥΤΙΚΑ**) και στεγνώστε καλά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Όλα τα εξαρτήματα στερέωσης πρέπει πάντα να είναι σφιγμένα, πρέπει να ελέγχετε τακτικά και να τα ασφαλίσετε, αν είναι απαραίτητο.
- Το κρεβατάκι είναι έτοιμο για χρήση μόνο όταν οι μηχανισμοί ασφάλισης είναι ενεργοποιημένοι. Ελέγξτε προσεκτικά ότι είναι πλήρως ενεργοποιημένοι πριν από τη χρήση του κρεβατιού.
- Αν το παιδί είναι στο κρεβάτι μόνο, χωρίς επίβλεψη, ελέγχετε πάντα ότι η κινητή πλευρά είναι κλειστή.
- Ποτέ μην αφήνετε αντικείμενα στο κρεβάτι και μην τοποθετείτε το κρεβάτι κοντά σε άλλα αντικείμενα που μπορούν να δημιουργήσουν βάση για να σκαρφλώσει το παιδί ή να προκαλέσουν κίνδυνο ασφυξίας ή στραγγαλισμού (κορδόνια από κουρτίνες, διάφορες ταινίες κλπ.).
- Το προϊόν εφαρμόζεται με βίδες (περιλαμβάνονται), σιγουρευτείτε ότι η επιφάνεια προορισμού είναι κατάλληλη. Αν η υποκείμενη επιφάνεια δεν εγγυάται το σωστό σφίξιμο των βιδών, μη χρησιμοποιείτε αυτόν τον τύπο προϊόντος. Κρατήστε τις βίδες μακριά από παιδιά. Ελέγχετε περιοδικά ότι οι βίδες είναι καλά σφιγμένες στη θέση τους.
- Λάβετε υπόψη σας τον κίνδυνο που προκαλείται από φλόγες και άλλες πηγές με ισχυρή θερμότητα, όπως

ηλεκτρικοί θερμαντήρες ή αερίου, κλπ. κοντά στο κρεβατάκι.

- Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από έναν ενήλικα.
- Να μπλοκάρτε πάντα τις ρόδες, όταν χρησιμοποιείται το κρεβάτι.
- Μη χρησιμοποιείτε το κρεβάτι αν κάποιο τμήμα είναι σπασμένο, σχισμένο ή απουσιάζει και να χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Μη χρησιμοποιείτε πάνω από ένα στρώμα στο κρεβάτι.
- Οι διαστάσεις του στρώματος πρέπει να είναι τέτοιες ώστε το κενό μεταξύ του στρώματος και των πλευρών καθώς και των άκρων να είναι μικρότερο από 30 mm.
- Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος πτώσης, όταν το παιδί είναι σε θέση να βγεί έξω από το κρεβάτι, αυτό το κρεβάτι δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πλέον.
- Το συρτάρι δεν έχει στοπ, προσοχή μην το βγάξετε εντελώς, κίνδυνος πτώσης.

ΓΙΑ ΤΕΧΝΙΚΟΥΣ Ή ΕΜΠΟΡΙΚΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ, Η GIORDANI ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΣΤΙΓΜΗ, ΑΚΟΜΗ ΚΑΙ ΣΕ ΜΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΗ ΜΟΝΟ ΧΩΡΑ, ΤΑ ΜΟΝΤΕΛΑ ΠΟΥ ΠΕΡΙΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. ΟΙ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΧΕΤΙΖΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΩΝ ΙΔΙΩΝ ΚΑΙ/Ή ΜΕ ΤΟ ΣΧΗΜΑ, ΤΟΝ ΤΥΠΟ ΚΑΙ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΟ ΤΩΝ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΩΝ ΑΞΕΣΟΥΑΡ.

REINIGEN EN ONDERHOUD

Met een vochtige doek of een neutraal schoonmaakmiddel (**ZONDER OPLOSMIDDELEN**) reinigen en zorgvuldig afdrogen.

WAARSCHUWINGEN

- Alle bevestigingsonderdelen moeten altijd goed zijn aangedraaid, regelmatig worden gecontroleerd en indien nodig opnieuw worden aangedraaid.
- Het bedje is alleen klaar voor gebruik wanneer de vergrendelingsmechanismen worden gebruikt. Controleer zorgvuldig of ze volledig zijn ingezet voordat u het bedje gebruikt.
- Controleer altijd of de omhoog en omlaag schuifbare zijkant gesloten is als het kind alleen en zonder toezicht in zijn bedje ligt.
- Laat nooit voorwerpen in het bedje liggen en zet het bedje niet naast andere voorwerpen die een steunpunt kunnen vormen om op te klimmen of een gevaar voor verstikking of wurging kunnen vormen (gordijnkoorden, veters e.d., enz.).
- Het product wordt aangebracht met behulp van schroeven (meegeleverd). Controleer of het oppervlak waarin ze moeten worden aangebracht hier geschikt voor is. Als het onderliggende oppervlak geen garantie biedt dat de schroeven goed kunnen worden aangedraaid, gebruik dan niet dit type component. Houd de schroeven buiten het bereik van kinderen. Controleer periodiek of de bevestigings-

- schroeven nog goed vastzitten.
- Wees u bewust van het gevaar dat vrije vlammen en andere sterke warmtebronnen, zoals elektrische of gaskacheltjes, enz. in de onmiddellijke nabijheid van het bedje met zich meebrengen.
- De montage mag uitsluitend door een volwassene worden verricht.
- Zet de wielen altijd op de rem als u het bedje gebruikt.
- Gebruik het bedje niet als er een onderdeel stuk of gescheurd is, of ontbreekt. Gebruik alleen door de fabrikant goedgekeurde reserveonderdelen.
- Gebruik niet meer dan één matras in het bed.
- De afmetingen van de matras moeten zodanig zijn, dat de speling tussen de matras en de zijkanten en uiteinden kleiner is dan 30 mm.
- Om gevaar voor vallen te voorkomen als het kind in staat is uit het bedje te klimmen, mag het bedje dan niet meer worden gebruikt.
- De lade heeft geen blokkeerinrichtingen, let op dat u hem niet volledig uittrekt, omdat hij anders kan vallen.

UIT TECHNISCHE OF COMMERCIËLE OVERWEGINGEN KAN GIORDANI OP ELK WILLEKEURIG MOMENT, OOK UITSLUITEND IN EEN BEPAALD LAND, WIJZIGINGEN AAN DE IN DEZE UITGAVE BESCHREVEN MODELLEN AANBRENGEN DIE DE TECHNISCHE KENMERKEN ERVAN EN/OF DE VORM, HET TYPE EN AANTAL BIJGELEVERDE ACCESSOIRES KUNNEN BETREFFEN.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon humide ou avec un détergent neutre (**PAS DE SOLVANTS**) puis le sécher soigneusement.

AVERTISSEMENTS

- Bien serrer tous les éléments de fixation, les contrôler à intervalles réguliers et les serrer de nouveau en cas de besoin.
- Le petit lit n'est prêt à servir qu'une fois les mécanismes de blocage enclenchés. Vérifier avec soin s'ils sont complètement enclenchés avant de se servir du produit.
- Si l'enfant se trouve seul sans surveillance dans le lit, toujours s'assurer que le bord coulissant soit bien fermé.
- Ne rien laisser dans le lit et ne pas laisser ce dernier près d'autres objets susceptibles de fournir un point d'appui permettant à l'enfant de grimper ou de créer un risque d'étouffement ou d'étranglement (ex. ficelles, cordes de rideau ou de store).
- Monter le produit à l'aide des vis fournies avec. S'assurer que la surface de destination soit adaptée à cela. Si cette surface ne garantit pas un serrage approprié des vis, ne pas utiliser ce type de dispositif. Tenir les vis hors de portée des enfants. Vérifier à intervalles réguliers que les vis d'ancrage soient bien serrées à leur place.
- Se rappeler que tenir le produit près de flammes libres et

d'autres sources de forte chaleur, comme les réchauds électriques, à gaz, etc., constitue un risque de danger potentiel.

- Le montage doit être fait uniquement par un adulte.
- Toujours bloquer les roulettes quand on utilise le petit lit.
- Ne plus utiliser le produit quand il présente des parties cassées, arrachées ou manquantes, et n'utiliser que des pièces de rechange approuvées par le fabricant.
- Ne pas utiliser plus d'un matelas dans le lit.
- Les dimensions du matelas doivent permettre de ne laisser qu'un espace de moins de 30 mm entre le matelas et les quatre côtés du lit.
- Pour prévenir tout risque de chute, ne plus utiliser le petit lit quand l'enfant est capable de grimper hors de celui-ci.
- Le tiroir est dépourvu de butées. Attention à ne pas l'extraire complètement. Risque de chute.

POUR DES MOTIFS DE NATURE TECHNIQUE OU COMMERCIALE, GIORDANI POURRAIT APPORTER À CERTAINS MOMENTS, NE SERAIT-CE QUE DANS UN PAYS DÉTERMINÉ, DES MODIFICATIONS AUX MODÈLES DÉCRITS DANS CETTE PUBLICATION QUI POURRAIENT EN INTÉRESSER LES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET/OU LA FORME, LE TYPE ET LE NOMBRES DES ACCESSOIRES FOURNIS.

